

« WERKEN ESCOLAR » TRANSMETTRE LES SAVOIRS MAPUCHES DANS LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES ET AU SEIN DE LA COMMUNAUTÉ À TALCA



PATRIMOINE INTERGÉNÉRATIONNEL MINORITÉS
IDENTITÉ AUTOCHTONES INTERCULTUREL
DROITS HUMAINS COMMUNAUTÉ ÉDUCTION
FEMME/FEMMES

1. Contexte

Talca est l'une des plus anciennes villes du Chili. Elle se situe au confluent des fleuves Claro et Loncomilla, le long de la chaîne montagneuse côtière. Fondée en 1692 par le Gouverneur général du

royaume du Chili, elle fut re-fondée le 12 mai 1742 par le Gouverneur José Antonio Manso de Velasco sous le nom de Villa San Agustín de Talca, qui obtient le statut de ville en 1796.

À l'origine, la zone de Talca comptait 44 « cuadras » (équivalant à environ 28 hectares) sur la côte orientale du lagon Piduco. En 1872, la ville disposait d'une zone urbanisée de 90 hectares et sa population s'élevait à 30 000 habitant·e·s. Actuellement, sa superficie est de 232 km², avec 234 760 habitant·e·s, dont 96,5 % vivent en ville et 3,5 % dans les zones rurales. Comme le reste du pays, Talca fait l'expérience d'un certain vieillissement.

2. Talca et la culture

Les politiques culturelles publiques de la *Corporación Municipal* de Talca (Conseil municipal de Talca) relatives aux peuples autochtones se fondent sur les principes de l'UNESCO, les politiques de l'État du Chili et son Conseil national de la culture et des arts, les propositions de l'Agenda 21 de la culture, la Loi 19.253 sur les peuples autochtones du Chili et la Convention 169 de l'OIT. Le Plan communal comprend une section sur la gestion stratégique du patrimoine, avec une ligne d'action concernant la « promotion des peuples autochtones » au travers du programme « Werken Escolar ».

Ces politiques doivent être en lien avec le contexte sociopolitique du Chili et la consultation autochtone (*Consulta Indígena*) mise en place en 2017 pour aborder la reconnaissance constitutionnelle et la participation politique des peuples autochtones au processus constituant national. Les mesures du plan incluent la reconnaissance du droit des peuples autochtones à préserver, renforcer et développer leur propre histoire, identité, culture, langues, institutions et traditions. Cela reflète les changements actuellement vécus par le Chili ; c'est un pas en avant vers une société plus tolérante, qui reconnaît sa diversité ethnique et culturelle.

CE PROJET EST LE RÉSULTAT DU TRAVAIL ENTAMÉ IL Y A 3 ANS PAR LES PROFESSIONNEL·LE·S DU CENTRE DES ARTS DE TALCA, AUX CÔTÉS DE L'ASSOCIATION MAPUCHE INCHE TA ÑI MAPU, QUI PROMEUT LA LANGUE ET LA CULTURE MAPUCHE.

Ce processus expérimental a démarré en 2015, avec deux stratégies : un atelier de langue Mapuche, organisé au Centre des arts de Talca, dans le cadre d'ateliers semestriels visant à fournir des installations pour l'art et l'enseignement à la communauté de Talca, et le lancement du « Werken Escolar », un programme pour les établissements scolaires et la communauté doté d'une approche interculturelle. Cette démarche entend faire face au manque d'installations et centres éducatifs interculturels pour la transmission des savoirs du peuple Mapuche aux nouvelles générations à Talca, manque dû à la dispersion géographique de ses membres, la perte de leur culture et les pratiques monoculturelles de l'État chilien.

Ceci s'est accompagné de la construction d'une *ruka* (une demeure typique ancestrale) par l'association Inche Ta Ñi Mapu, rendue possible grâce au programme du « Werken Escolar », qui leur laisse désormais leur propre espace pour encourager et revitaliser les pratiques culturelles et linguistiques du peuple Mapuche. De plus, ceci leur a permis d'apprendre la langue mapuche et sa culture et transmettre ce qu'il·elle·s ont appris dans la *ruka* dans leurs écoles et familles.

La politique culturelle du Plan de la culture de la Municipalité de Talca a été réenvisagée selon les valeurs de l'Agenda 21 de la culture, conformément à l'évaluation des objectifs de la Municipalité. En outre, le gouvernement local travaille selon des directives facilement applicables, touchant

notamment à la restauration du patrimoine, la récupération des routes historiques et le travail avec les différentes organisations pour consolider le rôle de la culture dans la ville.

3. Objectifs et mise en œuvre du projet

3.1. Objectif principal et objectifs spécifiques

L'objectif principal est de promouvoir les droits des peuples autochtones à préserver, renforcer et développer leur propre histoire, identité, culture, langues, institutions et traditions, au travers du programme « Werken Escolar », dans les établissements scolaires et la communauté.

Objectif spécifique : encourager la préservation, la transmission et la promotion des cultures des peuples autochtones du Chili, en reconnaissant en elles le début du développement de l'identité dont jouit aujourd'hui le Chili en tant que territoire. Ceci sera réalisé au travers d'un processus d'apprentissage expérimental entre les peuples autochtones de la zone et les habitant·e·s.

3.2. Développement du projet

Principales actions réalisées

Le Conseil municipal de la culture met à disposition des écoles de Talca, via le Centre des arts de Talca, une expérience éducative gratuite dans la *ruka* de l'association Inche Ta Ñi Mapu, qui maintient les traditions, la cosmovision, la gastronomie mapuches et le développement interculturel dans la ville de Talca ; une expérience qui établit des liens avec d'autres centres dans d'autres municipalités.

LE WERKEN ESCOLAR CHERCHE À PROMOUVOIR LA DIVERSITÉ CULTURELLE DU TERRITOIRE. SA PHASE PILOTE A DÉMARRÉ EN 2015, AVEC UN DIAGNOSTIC MENÉ AVEC LA COMMUNAUTÉ MAPUCHE INCHE TA ÑI MAPU, QUI AVAIT IDENTIFIÉ COMME PRINCIPAL OBJECTIF LA PROMOTION DE LA CULTURE DES PEUPLES AUTOCHTONES ET, DANS CE CAS PRÉCIS, DE LA CULTURE MAPUCHE.

Situé sur les rives du fleuve Claro, le lieu est entouré par la nature, qui constitue la base de chacune des actions menées. Les écoles rencontrent la communauté Mapuche pour en découvrir la cosmovision, le Mapuzungün (langue du peuple Mapuche), apprendre le respect de la nature; l'*epeü* (fables emblématiques de la culture Mapuche) et tout ce qui est lié à leur culture. Les enfants qui visitent la *ruka* doivent suivre les étapes rituelles de ce peuple : calmer leurs pensées face aux Che Mamüll (les protecteurs, Hommes des bois) et entrer dans la *ruka*, au lever du soleil, former un cercle éternel autour du feu, écouter les histoires des aînés Mapuches de la communauté et partager leur repas. Enfin, chacun·e est initié·e à son rôle de Werken, qui étaient chargé·e·s de transmettre les messages du Lonko (Chef·fe de la communauté) aux autres communautés.

Par la suite, un groupe de filles et de garçons relève la mission du Werken (« messager », dans la langue Mapuche) et de Kalfü Malen (« fille ») en vue de promouvoir les savoirs et encourager au respect de la culture des peuples autochtones dans leurs écoles. Avec le soutien d'un·e enseignant·e-guide, les élèves organiseront des activités culturelles dans leurs écoles au cours desquelles, il·elle·s partageront les savoirs ancestraux du peuple Mapuche qui leur ont été transmis dans la *ruka* par l'association Inche Ta Ñi Mapu de Talca.

La phase de programmation a commencé cette année et implique de contacter les écoles et de planifier les visites à l'association Inche Ta Ñi Mapu. Les phases mises en place sont les suivantes :

- Diagnostic de la situation actuelle et réelle du travail avec les peuples autochtones, concernant leur compréhension, leurs inquiétudes, leurs objectifs et leur degré d'engagement dans la proposition. Suite aux réunions, un programme a été conçu, en détaillant chaque diagramme de Gantt.
- Gestion des invitations envoyées aux écoles et engagement par le département d'éducation locale pour programmer les visites par les membres de l'association autochtones des différentes écoles, afin de présenter les objectifs aux enseignant·e·s et aux élèves, avant la visite de la *ruka*.
- Le jour de la visite, les jeunes explorent en profondeur la cosmovision mapuche, découvrent ce style de vie et se rendent compte que les peuples autochtones sont proches des citoyen·ne·s et en dialogue avec la vie quotidienne de la ville. Celles et ceux qui deviendront des Werken Escolar sont choisi·e·s parmi les participant·e·s et seront ensuite responsables de transmettre dans leurs écoles ce qu'il·elle·s ont appris.

L'association Inche Ta Ñi Mapu remarque que le travail commun avec le Conseil municipal de la culture a été fait dans le respect de ses coutumes et de ses propres rythmes, avec des efforts pour récupérer et revigorer la langue mapuche.

LE PROGRAMME *WERKEN ESCOLAR* A DYNAMISÉ LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE EN PROMOUVANT LES ARTS ET L'ARTISANAT AUTOCHTONES LOCAUX, EN PARTICULIER LE TRAVAIL DES ARTISANES DES COMMUNAUTÉS HUILLICHES, QUI ONT FAIT CONNAÎTRE LEURS PRODUITS ET RÉSEAUTÉ TOUT EN AFFIRMANT LEUR SENS D'APPARTENANCE À TALCA.

4. Impacts

4.1. Impacts directs

Impact sur le gouvernement local

Se fondant sur le programme « Werken Escolar », une politique transversale de respect de la diversité et de l'interculturalisme a été promue, rassemblant les initiatives planifiées à l'échelle municipale. Cela a donné lieu à la Commémoration des femmes autochtones, organisée par le Bureau municipal pour les femmes, à laquelle toutes les femmes de Talca ont été invitées. Parmi les autres événements, une conférence sur la cosmovision et les droits des peuples autochtones a également été organisée, suivie par une invitation à goûter la gastronomie du peuple Mapuche. Des actions de développement durable ont été menées, notamment des séances de recyclage, organisées par le Conseil de la ville, avec une signalétique en Mapudungün (langue mapuche) pour sensibiliser à l'importance de prendre soin de la planète.

Impact sur culture et les acteur·rice·s culturel·le·s locaux·les

L'éducation à l'interculturalisme et les droits du peuple Mapuche ont été promus. Des enseignant·e·s autochtones ont rejoint le Centre des arts de Talca, comme le Chachay Jose Trafiñanco Neculqueo, locuteur Mapuche, embauché pour promouvoir les droits linguistiques. Le développement économique a été consolidé via la promotion des arts et l'artisanat locaux autochtones et des liens avec les artisanas des communautés Huilliches. Les femmes Mapuches avaient également des stands et étaient présentes aux ateliers d'apprentissage organisés au Centre des arts de Talca.

Impact sur le territoire et la population

Le modèle éducatif de transmission inter-générations et inter-ethnique du programme « Werken Escolar » a été récompensé par l'Association des municipalités du Chili et a grandement attiré

l'attention du Conseil national des arts et de la culture de la Région du Maule (région VII), au point de le répliquer dans cette région avec les élèves d'autres communes.

4.2. Évaluation

Le programme « Werken Escolar » est soumis à une évaluation quantitative fondée sur le nombre d'élèves, la planification et le budget, avec l'utilisation d'indicateurs qualitatifs permettant de mesurer l'avancée du programme et également les outils culturels ou linguistiques.

4.3. Facteurs clés

Le partenariat avec des acteur·rice·s clés, comme le Conseil municipal de la culture, l'association Inche Ta Ñi Mapu, les écoles, le gouvernement local et les organismes gouvernementaux sensibles à la question autochtone et engagé·e·s pour les droits des peuples autochtones.

Les élèves désireux·ses d'apprendre, les enseignant·e·s impliqué·e·s, les écoles sensibilisées aux questions interculturelles, les citoyen·ne·s davantage tolérant·e·s envers la diversité ethnique.

4.4. Continuité

Le gouvernement local, au travers du Conseil municipal de la culture et du Centre des arts de Talca, s'est engagé à coordonner les problèmes éducatifs et de gestion avec l'association Inche Ta Ñi Mapu, dans le cadre du programme « Werken Escolar », et à assurer la continuité de l'atelier de langue mapuche avec le Chachay José Trafiñanco.

En outre, le Conseil national de la culture et des arts a renforcé le travail conjoint avec le Centre des arts de Talca au travers d'ateliers de renforcement des capacités en Mapudungún, avec huit locuteur·rice·s dans la région Maule, en vue d'enseigner la langue mapuche.

Le budget est passé de 3 000 000 \$ à 5 000 000 \$ en trois ans.

CELÀ A PERMIS D'AIDER À RÉÉQUILIBRER L'ASYMÉTRIE DES RELATIONS ENTRE LA SOCIÉTÉ DE TALCA ET LES PEUPLES AUTOCHTONES, DONT LE DÉSIR DE PRÉSERVER, RENFORCER ET DÉVELOPPER LEUR HISTOIRE, IDENTITÉ, CULTURE, LANGUE, INSTITUTIONS ET TRADITIONS S'EST CONCRÉTISÉ EN 2017 LORSQUE L'ÉTAT CHILIEN A MENÉ LA « CONSULTATION AUTOCHTONE ».

5. En savoir plus

Talca a été candidate à la troisième édition du Prix international CGLU-Ville de Mexico-Culture21 (novembre 2017 - mai 2018). En juin 2018, le jury a publié son rapport final et demandé à la Commission Culture de CGLU de promouvoir ce projet comme exemple de bonne pratique de la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la Culture.

Cette fiche a été rédigée par Cristina Andrea Zuñiga Araya, secrétaire exécutive du Conseil municipal de la culture de Talca, Région du Maule, Chili.

Contact : czuniga@activatalca.cl

Site Internet : www.activatalca.cl